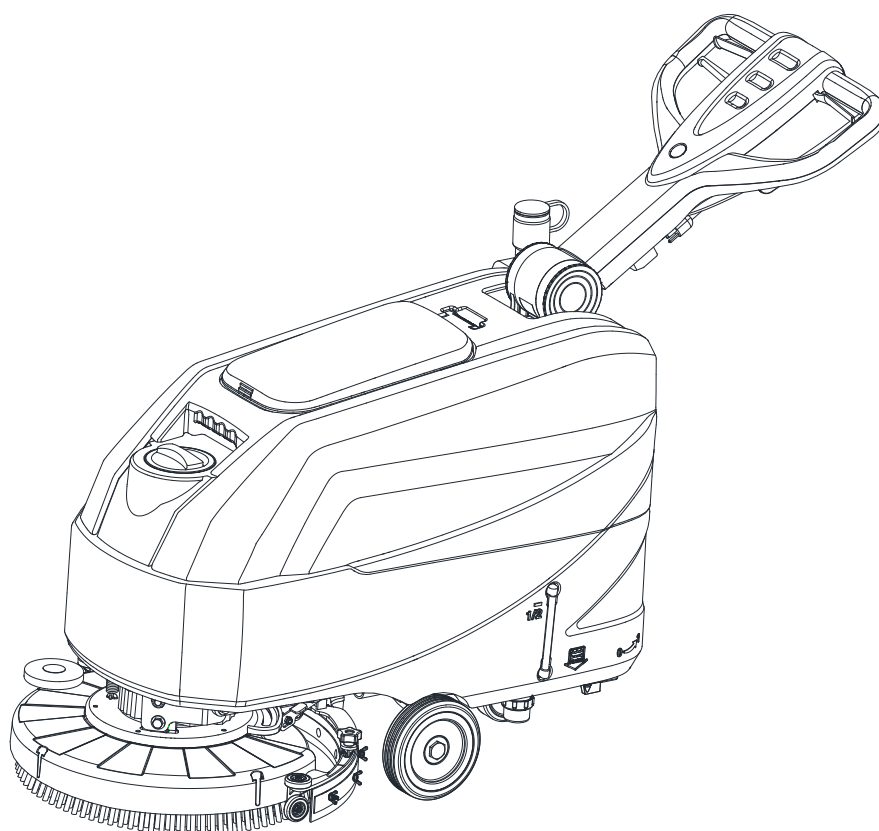


AS4335C

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Modellszám: 50000583/50000585/50000587

VS15360, „A” verzió, 2019 december

Az eredeti használati útmutató fordítása



EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatumusten mukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Declaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlasenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής /
Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produzent / Fabrikant /
Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca /
Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote / Продукт /
Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts /
Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

AS4325B, AS4335C

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción /
Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás /
Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper – Battery; FC - Floor
Scrubber/Sweeper
Working mode: 24VDC, Charging mode: 100-240V
50-60Hz; 220-240V 50-60Hz, IPX24**

- | | | |
|---|---|---|
| EN We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards. | BG Ние, Nilfisk с настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти. | PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir. |
| CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami. | EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. | PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami. |
| DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht. | HU Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak | RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive. |
| DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. | HR Mi, Nilfisk izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. | RU Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам. |
| ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas | IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme. | SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer. |
| ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja | LT Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produkto atitinka šias direktyvas ir standartus | SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. |
| FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes. | LV Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem | SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. |
| FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti | NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder | TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göze, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. |
| NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen | | |

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 60335-2-72:2012

2014/30/EU

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorized signatory: Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

Jan 17, 2020

TARTALOMJEGYZÉK

BEVEZETÉS	1
AZ ÚTMUTATÓ CÉLJA ÉS TARTALMA	1
A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ TÁROLÁSÁNAK MÓDJA	1
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	1
KIEGÉSZÍTŐK ÉS KARBANTARTÁS	1
VÁLTOZTATÁS ÉS FEJLESZTÉS	1
ALKALMAZÁS HATÁLYA	1
GÉP AZONOSÍTÁSI ADATOK	1
SZÁLLÍTÁS ÉS KICSOMAGOLÁS	2
BIZTONSÁG	2
LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK A GÉPEN	2
A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN SZEREPLŐ SZIMBÓLUMOK	2
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI INSTRUKCIÓK	3
GÉPLEÍRÁS	5
GÉP FELÉPÍTÉSE (az Ábra 1 szerint)	5
VEZÉRLŐPULT (az Ábra 2 szerint)	6
A GÉP MÉRETE	6
MŰSZAKI ADATOK	7
KAPCSOLÁSI RAJZ (220VAC)	8
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ	9
KEFE/PÁRNATARTÓ TELEPÍTÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA	9
GUMILEMEZEK TELEPÍTÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA	10
OLDAT- VAGY MOSÓVÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE	11
VÍZÁRAMLÁS SZABÁLYOZÁSA	11
BERENDEZÉS ELINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA	11
A GÉP MŰKÖDÉSE (SÚROLÁS ÉS SZÁRÍTÁS)	12
ÜRES TARTÁLY	13
A BERENDEZÉS HASZNÁLATA UTÁN	14
HOSSZÚ INAKTIVITÁSI IDŐSZAK	14
A HASZNÁLAT ELSŐ IDŐSZAKA	14
KARBANTARTÁS	14
ÜTEMEZETT KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT	15
KEFE/PÁRNA TISZTÍTÁSA	15
OLDATTARTÁLY TISZTÍTÁSA	15
GUMITÖRLŐ TISZTÍTÁS	16
GUMITÖRLŐ LAP ELLENŐRZÉS ÉS CSERE	17
TARTÁLY ÉS SZVÓRÁCS LEBEGŐ GOLYÓ TISZTÍTÁSSAL, ÉS FEDÉLTÖMÍTÉS ELLENŐRZÉS	17
TARTOZÉKOK/OPCIÓK	18
HIBAELHÁRÍTÁS	19
LESELEJTEZÉS	19

BEVEZETÉS



MEGJEGYZÉS

A zárójelben lévő számok a Gépírárs fejezetben feltüntetett komponenseket jelölik.

AZ ÚTMUTATÓ CÉLJA ÉS TARTALMA

Ennek a használati utasításnak az a célja, hogy biztosítsa a kezelő számára az összes alapvető információt és a műszaki jellemzőket, valamint hogy tájékoztatást nyújtson a működtetésre, a használaton kívüli gépre, az alkatrészekre, a biztonsági feltételekre stb. vonatkozóan.

Bármilyen tevékenység elvégzése előtt a berendezésen a az üzemeltetőknek és minden szakképzett szakembernek el kell olvasnia a Használati útmutatót. Az utasítások értelmezését illetően vagy bármilyen további információ esetén lépjen kapcsolatba a vállalatunkkal.

A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ TÁROLÁSÁNAK MÓDJA

A használati útmutatót a berendezéshez közel, megfelelő tokban, folyadékoktól és más olyan anyagoktól távol kell tartani, melyek megrongálhatnak.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A megfelelőségi nyilatkozat a gép tartozéka és igazolja a gép jog általi megfelelőségét.



MEGJEGYZÉS

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat másolatai a gép dokumentációval együtt található.

KIEGÉSZÍTŐK ÉS KARBANTARTÁS

Minden szükséges műveletet, karbantartási és javítási eljárást szakképzett szakembernek, a vállalatunk által kiválasztott javítóközpontnak kell elvégeznie. CSAK eredeti és jóváhagyott alkatrészek és tartozékok használhatók.

Keresse fel cégünk vevőszolgálatát bármilyen kiegészítő és pótalkatrész vásárlása, szervizelése kapcsán, amennyiben szükséges.

VÁLTOZTATÁS ÉS FEJLESZTÉS

Elköteleztük magunkat termékeink folyamatos fejlesztése mellett, és vállalatunk fenntartja a jogot arra, hogy a gépet további tájékoztatás nélkül módosítsa, illetve fejlessze.

ALKALMAZÁS HATÁLYA

A súroló kereskedelmi és ipari felhasználásra is alkalmas. Megfelelő sima és szilárd padló takarítására, amennyiben képzett személy, biztonságos körülmények mellett kezeli. Nem alkalmas kültéri használatra, illetve szőnyeg vagy durva padló tisztítására.

GÉP AZONOSÍTÁSI ADATOK

A gép sorozatszámát és modell nevét a sorozatcímkén vannak feltüntetve.

Ez hasznos információ. Használja az alábbi táblázatot és töltsen ki a gép azonosítási adatait amikor pótalkatrészeket rendel a gépéhez.

GÉPMODELL.....
GÉP SOROZATSZÁMA.....

SZÁLLÍTÁS ÉS KICSOMAGOLÁS

Amikor a szállítványozó kiszállítja a gépet, bizonyosodjon meg róla, hogy a csomagolás és a gép teljes és sértetlen. Ha bármilyen sérülés van a gépen, akkor a termék átvétele előtt tájékoztassa a futárt a kárról, és tartsa fenn a megtérítésre vonatkozó jogot.

Pontosan kövesse az utasításokat a gép kicsomagolásakor.

Ellenőrizze a csomagot és bizonyosodjon meg róla, hogy a következők mind benne vannak:

1. Műszaki dokumentáció, beleértve a használati útmutatót és az alkatrészlistát.

BIZTONSÁG

A következő szimbólumok jelölik a potenciálisan veszélyes helyzeteket. Mindig figyelmesen olvassa el ezt az információt és elővigyázatosan járjon el a személyi és tulajdon védelem érdekében.

LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK A GÉPEN**FIGYELMEZTETÉS!**

Olvassa el a teljes útmutatót a gép bármiféle használata előtt.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Ne mossa a gépet direct vagy nyomás alatti vízsugárral.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Ne használja a gépet olyan lejtőkön, melyek dőlésszöge meghaladja a specifikációk részben meghatározott értéket.

A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN SZEREPLŐ SZIMBÓLUMOK**VESZÉLY!**

Halálosan veszélyes helyzetet jelöl a gépkezelő számára.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Potenciális sérülés veszélyét jelöli a gépkezelő számára.

**VIGYÁZAT!**

Fontos vagy hasznos információkra hívja fel a figyelmet. Figyeljen az ezzel az ikonnal jelölt bekezdésekre.

**MEGJEGYZÉS**

Fontos vagy hasznos információkra hívja fel a figyelmet.

**KONZULTÁCIÓ**

Az útmutatóban leírt instrukciók pontos követésére hívja fel a figyelmet, mielőtt bármiféle eljárást végeznének a gépen.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI INSTRUKCIÓK

Előírások és figyelmeztetések potenciális emberi és gépi sérülésekről alább találhatóak.

**VESZÉLY!**

- A gépet kizárólag képzett és felhatalmazott személy kezelheti, a kézikönyv szabályai szerint.
- Bármilyen tisztítási, karbantartási, javítási vagy alkatrészcsere művelete előtt, figyelmesen olvassa el az utasításokat, biztosítsa, hogy a gép ki legyen kapcsolva és távolítsa el a dugaszt az aljzatból.
- Ne használja a gépet mérgező, veszélyes, gyúlékony és/vagy robbanékony porfélék, folyadékok vagy gőzök közelében. A készülék nem alkalmas veszélyes porfélék összegyűjtésére.
- Ne viseljen ékszereket, mikor elektromos alkatrészek közelében végez munkát.
- Ne dolgozzon a felemelt gép alatt, amennyiben az nincs biztonsági állványokkal megtámasztva.

**FIGYELMEZTETÉS!**

- A gép például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban vagy lízingvállalkozásokban történő KERESKEDELMI HASZNÁLATRA nem alkalmas.
- Biztosítani kell, hogy a felügyelet nélkül hagyott gép ne végezhesen véletlen mozgásokat.
- A gép illetéktelen használatának megakadályozása érdekében az áramforrást ki kell kapcsolni vagy le kell zárni, például a főkapcsoló vagy az indítókulcs eltávolításával.
- Minden használat előtt ellenőrizze a gépet figyelmesen. Biztosítsa, hogy az összes alkatrész megfelelően lett összeszerelve használat előtt. A kilazult komponensek személyi sérüléshez és anyagi kárhoz vezethetnek.
- Soha ne mozgassa a gépet a kábelnél fogva. Ne engedje, hogy a kábelt ajtócsukás vagy éles sarkok károsítsák. Tartsa az kábelt fűtött felületektől távol.
- Hogy csökkentse a tűz, áramütés vagy baleset esélyét, győződjön meg róla, hogy a gép ki van kapcsolva, mielőtt otthagyná.
- Használja és tárolja a gépet fedett helyen, nem engedett a kültéri használat.
- A gép tárolási és üzemi hőmérsékletének 0 °C és +40 °C között kell lennie, a levegő páratartalma 30% – 95% lehet.
- A gépet ne használja olyan lejtőn, amelynek dőlésszöge meghaladja a specifikációban megadott értéket.
- Padló tisztító mosószer használatakor, kövesse a mosószer csomagolásának címkéjén található utasításokat, valamint viseljen megfelelő kesztyűt és védőfelszerelést.
- Használjon a géphez mellékelt vagy a kézikönyvben leírtaknak megfelelő keféket és szivacsokat. Egyéb típusú kefék vagy szivacsok használata a biztonság csökkenéséhez vezethet.
- A készülék meghibásodása esetén, győződjön meg róla, hogy az nem a karbantartás hiánya miatt következett be. Szükség esetén, kérjen segítséget a felhatalmazott személytől vagy felhatalmazott szerviz központtól.
- Tegyen meg mindent annak érdekében, hogy ne kerüljön haj, ékszerek vagy laza ruházat a gép mozgó alkatrészeihez.
- Ne használja a gépet rendkívül poros környezetben.
- Ne mossa a gépet direct vagy nyomás alatti vízszugárral, vagy maró anyagokkal.
- Ne ütközzön polcokkal vagy állványzatokkal, különösen, ahol leeső tárgyak veszélye áll fenn.
- Ne támasszon folyadék konténereket a gépnek, használja a megfelelő kannatartót.
- A padló védelme érdekében, ne hagyja a kefék, szivacsot álló helyben is dolgozni.
- Tűz esetén, használjon száraz porral oltó készüléket. Ne használjon folyékony tűzoltó készüléket.
- Ne távolítsa el vagy módosítsa a gép matricáit.
- Ne módosítsa a gép biztonsági védőberendezéseit, és szigorúan tartsa be az ütemezett karbantartásra vonatkozó utasításokat.

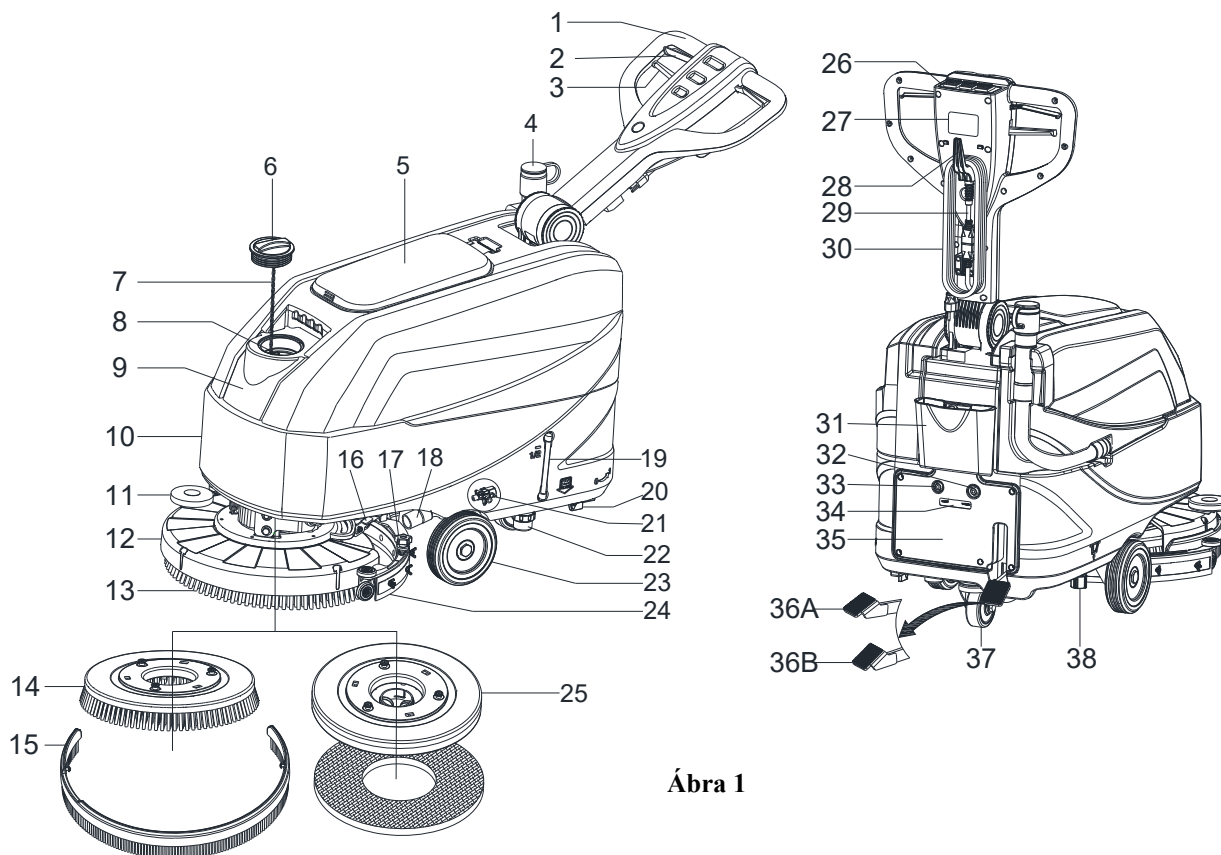
- A gép szállításakor figyeljen rá, ha a hőmérséklet fagypont alatt van. A víz a gyűjtőtartályban és csövekben megfagyhat és súlyos kárt okozhat a gépben.
- Alkatrészcsere esetén, rendeljen EREDETI alkatrészeket egy Hivatalos forgalmazói és Kiskereskedőtől.
- Vigye a gépet a szerviz központba, amennyiben nem működik megfelelően vagy megsérült, kint hagyták, vízbe esett.
- A gép megfelelő és biztonságos működésének érdekében, a kézikönyvben található menetrendszerű karbantartást egy felhatalmazott személy vagy szerviz központ végezheti el.
- A gépet megfelelően kell leselejtezni, a mérgező/káros anyagok jelenléte miatt, mivel ezek speciális leselejtezési előírások hatálya alá esnek (lásd a Selejtezés c. fejezetet).
- Ez a gép kizárólag takarítóeszköz, semmilyen más célra nem való és rendeltetészerűen nem használható.
- A nyílásokat mindig tartsa portól, hajszálaiktól és egyéb olyan idegen anyagoktól mentesen, amelyek csökkenthetik a légáramlást. Ne használja a gépet, ha a nyílások elzáródtak.
- A gépet kizárólag megfelelő világítás mellett használja.
- A gépet nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek a megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel (beleértve a gyermekeket).
- Ha gyermekek közelében használják, akkor különös körülményekre van szükség.
- A gyerekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy biztosan ne játszanak a géppel.
- A gép használata közben vigyázzon, hogy ne tegyen kárt személyekben vagy tulajdonban.
- A gép tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- A gépek használatáról megfelelő oktatást kell kapniuk a kezelőknek.

GÉPLEÍRÁS

GÉP FELÉPÍTÉSE (az Ábra 1 szerint)

- | | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Fogantyú | 22. Oldatszűrő |
| 2. Biztonsági kapcsolókar | 23. Első kerekek |
| 3. Fogantyúállító kar | 24. Gumilemezek |
| 4. Szennyvízleeresztő tömlő | 25. Párnatartó |
| 5. Szennyvíztartály fedele | 26. Vezérlőpanel |
| 6. Friss víz fedele | 27. Sorozatszám/műszaki adatok |
| 7. Fedélrögzítő lánc | 28. Tápellátó kábel tartója |
| 8. Feltöltő tömlő nyaka | 29. Végződtető kábel |
| 9. Szennyvíztartály | 30. Tápkábel, 20 m |
| 10. Oldattartály | 31. Tartozék alkatrészek doboza (*) |
| 11. Kefetető lökhárító | 32. Szívórendszer reset kapcsoló |
| 12. Kefe/párnatartó plató | 33. Keferendszer reset kapcsoló |
| 13. Kefe/párnatartó | 34. Reset kapcsoló címkéje |
| 14. Kefe | 35. Elektromos doboz fedele |
| 15. Gallér (*) | 36. Platóemelő/-leengedő pedál |
| 16. Gumitörlő-emelő kar | a) Pedálpozíció leengedett platónál |
| 17. Gumitörlő tekerőgombjai | b) Pedálpozíció felemelt platónál |
| 18. Szennyvízleeresztő tömlő | 37. Önbeálló kerék |
| 19. Oldat karos tömlő | 38. Kimenet burkolata |
| 20. Golyós szelep | |
| 21. Szolenoid szelep | |

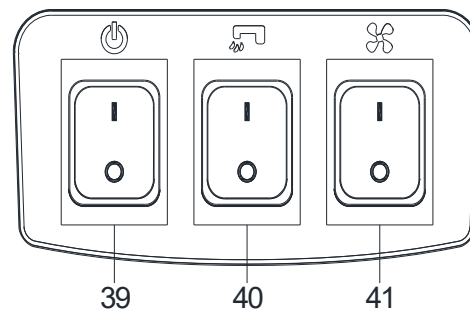
(*) : Választható



Ábra 1

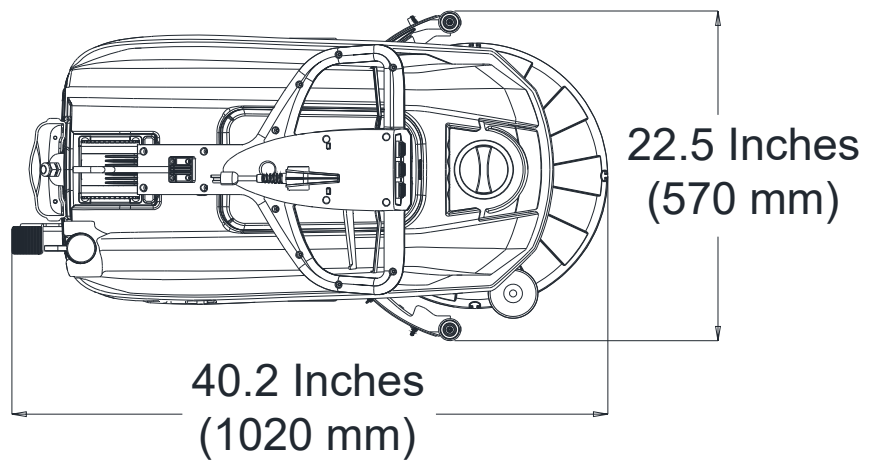
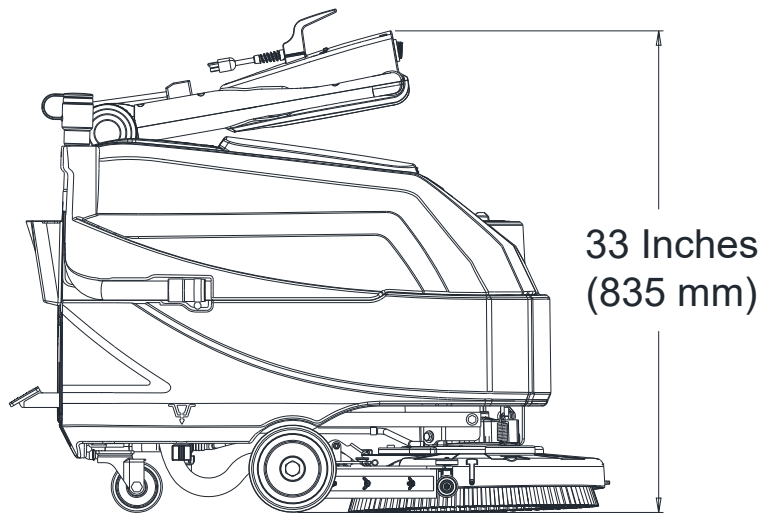
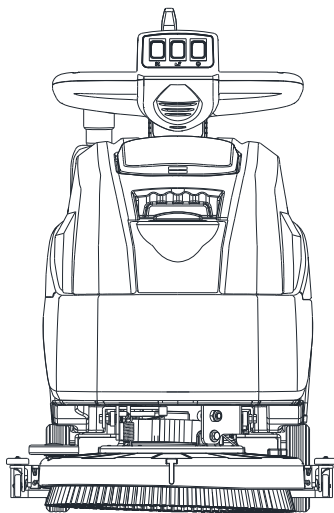
VEZÉRLŐPULT (az Ábra 2 szerint)

1. Tápkapcsoló
2. Oldalkapcsoló
3. Szívás kapcsoló



Ábra 2

A GÉP MÉRETE

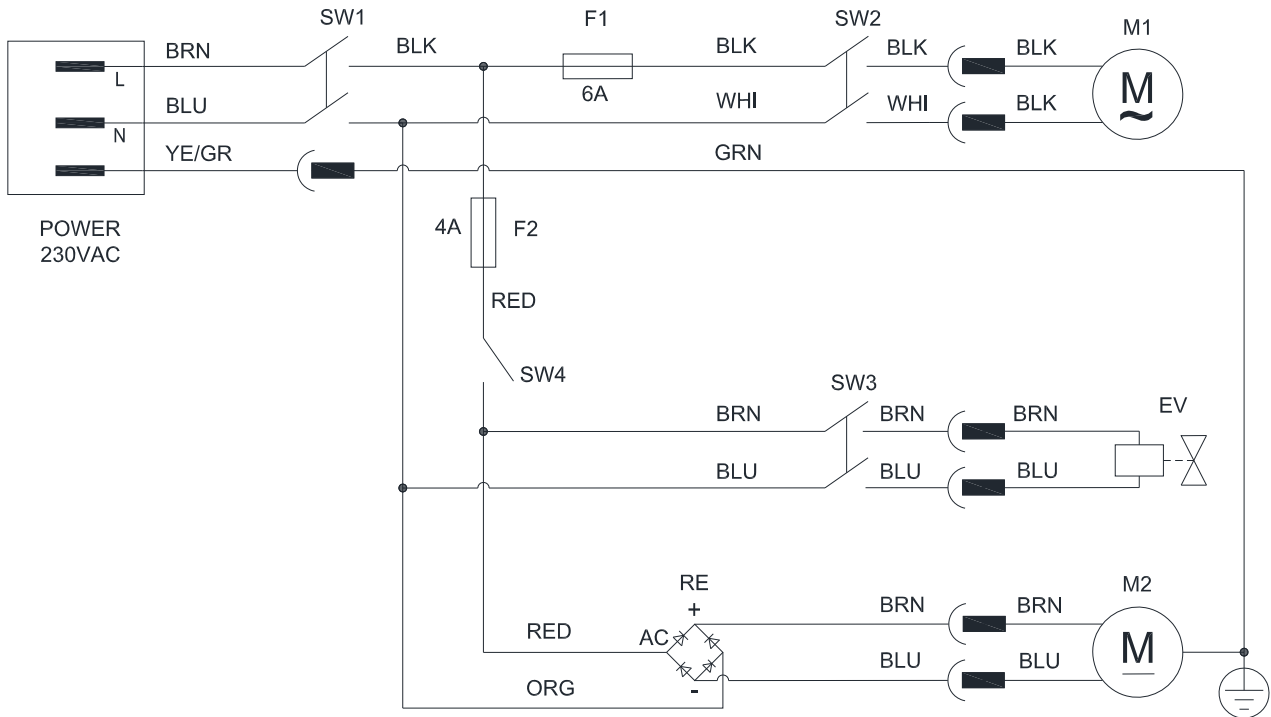


MŰSZAKI ADATOK

Paraméter típusa	Egységek	Modell
		AS4335C
Oldattartály kapacitása	Liter/Gallon	35 liter / 9,25 gall.
Gyűjtőtartály kapacitása	Liter/Gallon	35 liter / 9,25 gall.
Gép hossza	mm/hüvelyk	933 mm/36,7 hüvelyk
Gép szélessége gumitörlővel	mm/hüvelyk	570 mm/22,4 hüvelyk
Gép szélessége gumitörlő nélkül	mm/hüvelyk	485 mm/19,1 hüvelyk
A gép magassága (fogantyú nélkül)	mm/hüvelyk	647 mm/25,5 hüvelyk
A gép magassága (a függőleges fogantyúval)	mm/hüvelyk	1182 mm/46,5 hüvelyk
Munkaszélesség	mm/hüvelyk	432 mm/17 hüvelyk
Hajtókerék átmérője	mm/hüvelyk	153 mm/6 hüvelyk
Hátsó kerék átmérője	mm/hüvelyk	89 mm/3,5 hüvelyk
Kefe/szivacs átmérője	mm/hüvelyk	432 mm/17 hüvelyk
Kefe/szivacsnyomás (max.)	Kg/font	19 kg / 41,8 font
Oldatáramlás (max.) beállítás szerint	Liter/gallon percenként	(0,59/0,69/1,11/1,68) liter (0,16/0,18/0,29/0,44) gallon
Hangnyomásszint	dB (A)	69 ± 3 dB (A)
Kar rezgésszintje (max.)	m/s ²	< 2,5 m/s ²
Mászóképesség (max.)	% fok	2%
Szivómotor teljesítménye	Watt/LE	300 W/0,4 LE
Vákuumteljesítmény	mm/hüvelyk H ₂ O	900 mm/35,4 hüvelyk H ₂ O
Kefemotor teljesítménye	Watt/LE	250 Watt/0,34 LE
Kefe sebessége normál üzemmódban	Ford./perc	170 ford./perc
IP védelmi osztály	IP	IP24
Feszültség	AC	220 V~240 V
Produktivitás (max.)	m ² /h	1720 / 1032 m ² /h
Berendezés súlya üres tartályokkal	Kg/font	64 Kg / 141 font
Jármű bruttó súlya (GVW)	Kg/font	99 Kg / 218 font
Szállítási súly	Kg/font	92 Kg / 203 font
Csomag méretei (H x Sz x Ma)	mm/hüvelyk	(1130 x 730 x 1040 mm) / (44.5 x 28.7 x 41 hüvelyk)

(*) : Választható

KAPCSOLÁSI RAJZ (220VAC)



COMPONENTS		COMPONENTS	
SW1	Main Switch	F1	Circuit Breaker 6A
SW2	Vacuum Switch	F2	Circuit Breaker 4A
SW3	Water Switch	M1	Brush Motor
SW4	Handle Switch	M2	Vacuum Motor
EV	Solution Valve	RE	Rectifier

Comment	
1	RED-Red
2	BLK-Black
3	BRN-Brown
4	WHI-white
5	BLU-Blue
6	GRN-Green
7	ORG-Orange
8	YE/GR-Yellow/Green

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

**FIGYELMEZTETÉS!**

- A berendezés egyes pontjain matricák találhatók az alábbiakat jelezve:
- VESZÉLY!
 - FIGYELMEZTETÉS!
 - VIGYÁZAT!
 - KONZULTÁCIÓ

A Kézikönyv olvasása közben az üzemelőnek különös figyelmet kell szentelnie a matricákon található szimbólumoknak. Ezeket soha ne takarja el, és ha megsérültek, azonnal cserélje ki őket.

KEFE/PÁRNATARTÓ TELEPÍTÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA

**MEGJEGYZÉS**

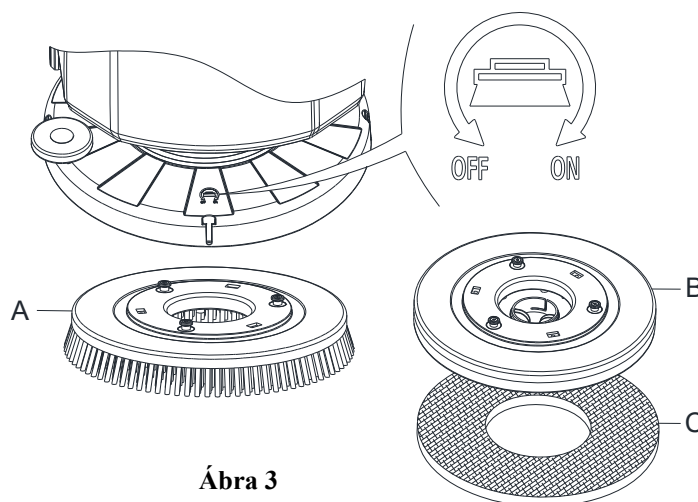
A tisztítani kívánt padlófelületről függően helyezze fel a kefetartót (A, Ábra 3) vagy párnatartót (B és C, Ábra 3).

**VIGYÁZAT!**

A kefe vagy a párnatartó telepítése vagy eltávolítása előtt győződjön meg róla, hogy a gép minden kapcsolója kikapcsolt helyzetben van, és a gumitörlő, valamint a kefe/párnatartó fel van emelve a padlóról. A gép működtetőjét megfelelő személyi védelmi eszközökkel kell ellátni, mint például kesztyűvel, ami csökkenti a balesetek kockázatát.

Végezze el az alábbiakat:

1. Kapcsolja ki a kapcsológombot (39, Ábra 2).
2. A pedál (36, Ábra 1) megnyomásával emelje fel a platót.
3. Helyezze a keféket (A, Ábra 3) vagy párnatartót (B, Ábra 3) a plató alá (12, Ábra 1).
4. Engedje le a platót a kefékre/párnatartókra a pedál (36, Ábra 1) lenyomásával.
5. Nyomja le az indítókapcsolót (39, Ábra 2).
6. Nyomja meg a kefe/előremenet biztonsági kapcsolókat egyikét (2, Ábra 1) a kefe/párnatartó rögzítéséhez, majd engedje el. Szükségesetén ismételje meg az eljárást, amíg a kefék/párnatartók nem illeszkednek.
7. Ha a fenti 6. lépés nehéznek bizonyul, használja a kefe/párnatartó felszereléséhez a manuális módszert, a kefék/párnatartót a normál forgási irányban megfelelő irányba (ON) forgatva (az Ábra 3 által mutatott módon).



Ábra 3

**FIGYELMEZTETÉS!**

A kefe/párnatartó rögzítéséhez nyomja meg a biztonsági kapcsolókat (2, Ábra 1), ami bekapcsolja a kefe/párnatartó motorját.

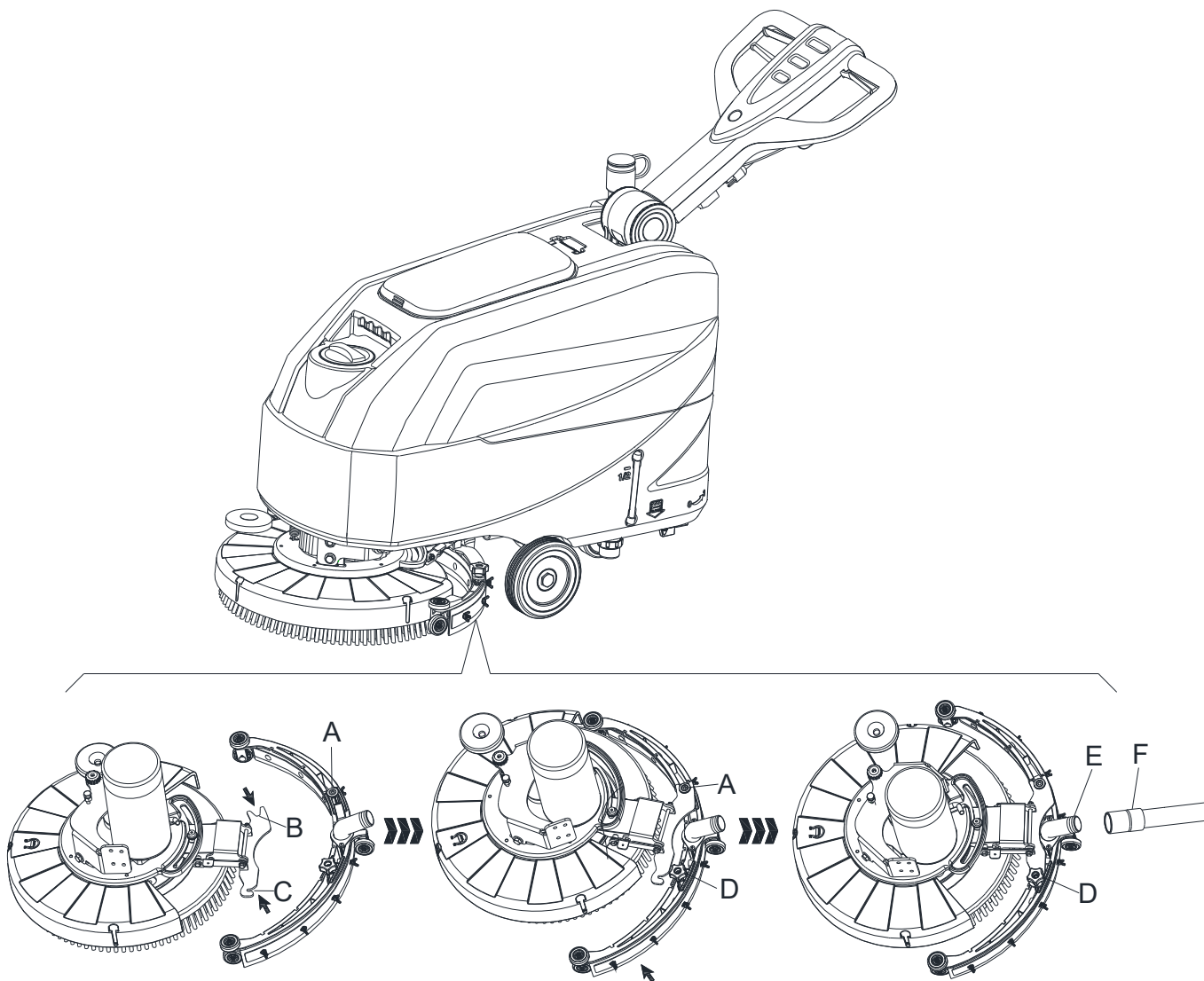
8. A kefe/párnatartó eltávolításához a pedál (36, Ábra 1) megnyomásával használja a manuális módszert, a kefék/párnatartót a normál forgási irányban ellentétes irányba (OFF) forgatva - ezzel eltávolítja a kefék/párnatartót.

GUMILEMEZEK TELEPÍTÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA

**VIGYÁZAT!**

Azt javasoljuk, hogy a gumilemezek telepítésekor és eltávolításakor viseljen védőkesztyűt, mivel éles törmelékkel találkozhat.

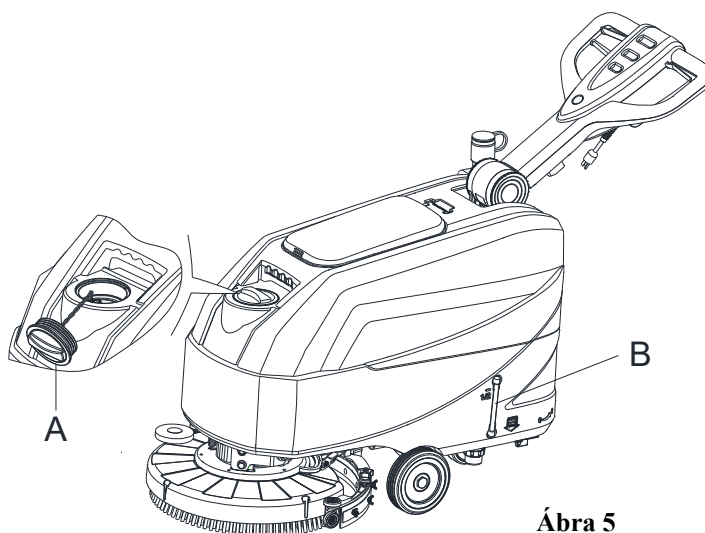
1. A berendezést tolja egyenes talajra.
2. Ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva.
3. Engedje le a kefe/párnatartó platót (12, Ábra 1) a pedál (36) felemelésével; a kefe legyen a padlón.
4. Helyezze a gumitörlőt a kefetető és az első kerék közé.
5. Rögzítse az A csavart a B nyílásba, majd rögzítsen egy másik, C csavart a D nyílásba, rögzítse a gumitörlő tekerőgombját, majd csatlakoztassa az F szennyvízgyűjtő tömlőt az E csatlakozóra (Ábra 4).
6. Válassza le a gumitörlőt a szétszereléshez fordított sorrendben.



Ábra 4

OLDAT- VAGY MOSÓVÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

1. Nyissa fel a vízbemenet fedelét (A, Ábra 5).
2. Töltse meg vízzel vagy a munka teljesítményének megfelelő oldattal.
Az oldat hőmérséklete nem haladhatja meg a +104 °F (+40 °C)-ot.
3. A tartályt ne töltse túl, ellenőrizze a víz mennyiségét a vízszintjelző (B, Ábra 5) segítségével.



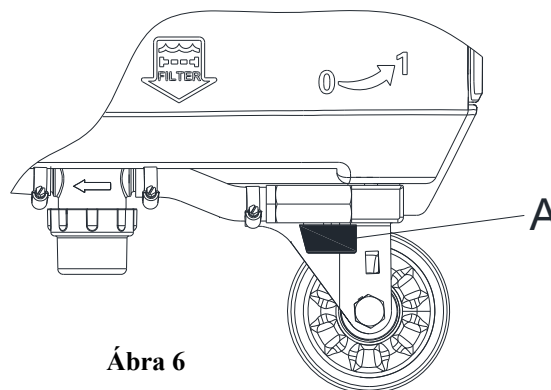
Ábra 5

**FIGYELMEZTETÉS!**

Csak alacsony habzású és nem gyúlékony, automatikus padlómosó alkalmazásokhoz gyártott tisztítószereket használjon.

VÍZÁRAMLÁS SZABÁLYOZÁSA

A vízáramlás mennyiségét a golyós szelep fogantyújával (A, Ábra 6) lehet beállítani, a súrolási feladatához szükséges vízmennyiségnek megfelelően.



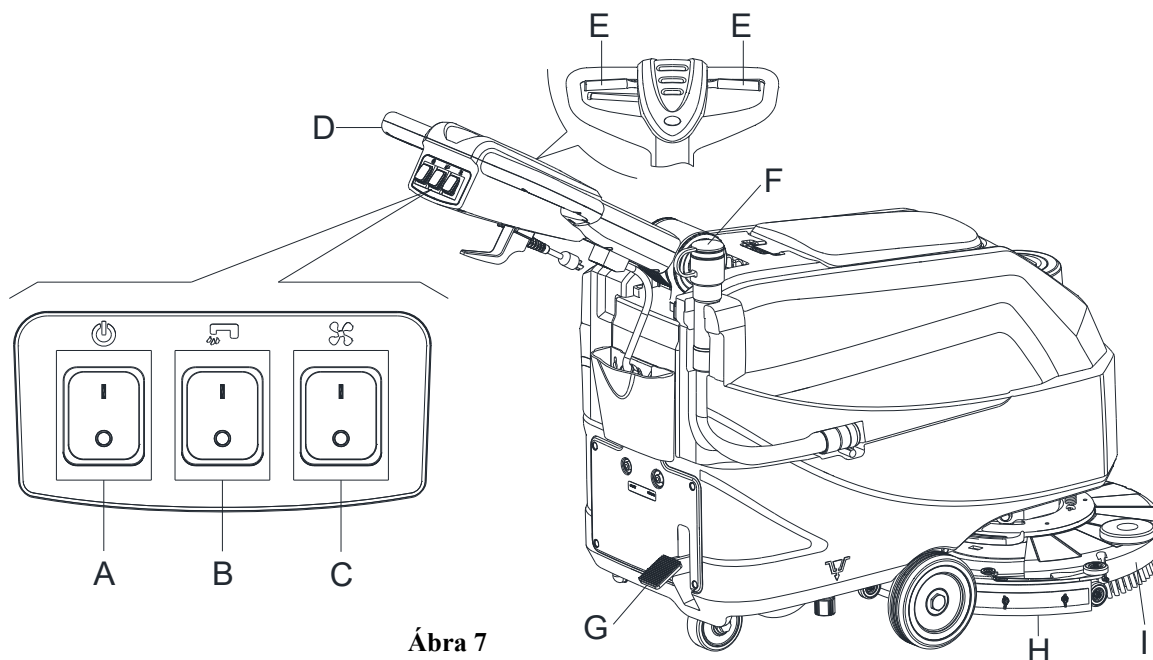
Ábra 6

**FIGYELMEZTETÉS!**

A golyós szelep fogantyújának (A, Ábra 6) szabályozását olyan állapotban kell végezni, amikor a tápkapcsoló (39, Ábra 2) „OFF” állásban van.

BERENDEZÉS ELINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA**Berendezés elindítása**

1. Készítse elő a berendezést az előző bekezdésben leírtak szerint.
2. Tolja a berendezést a tisztítandó területre, két kézzel a fogantyúnál tolva azt (D, Ábra 7).
3. Engedje le a kefe/párnatartó platót (I, Ábra 7) és a gumitörlőt (H) a pedál (G) felemelésével.
4. Nyomja a tápkapcsolót (A, Ábra 7) „I” állásba.
5. Nyomja az oldatkapcsolót (B, Ábra 7) „I” állásba. (A szolenoid szelep vezérlése érdekében működtesse egyúttal a biztonsági kapcsolót (E) is.)
6. Nyomja a szívás kapcsolót (C, Ábra 7) „I” állásba.
7. A tisztítást úgy kezdje meg, hogy a berendezést a kezét a fogantyún (D, Ábra 7) tartva tolja, és lenyomja a biztonsági kapcsolókat (E, Ábra 7).



Ábra 7

**MEGJEGYZÉS**

A géppel történő előrehaladáshoz nyomja le a bal, a jobb vagy mindkettő biztonsági kapcsolókat (E, Ábra 7).

8. Szükség esetén nyomja le a fogantyú állítókarját (3, Ábra 1) a fogantyú magasságának beállításához.
9. Szükség esetén kapcsolja ki a gépet és állítsa be az oldatáramlást a golyós szelep fogantyújával. (Lásd az oldatáramlás beállításának lépéseit.)

**VIGYÁZAT!**

A padló sérülésének elkerülése érdekében vegye el a kezét a kapcsolókról és kapcsolja ki a fő tápkapcsolót (A), amikor a gép mozgás nélkül egy helyben marad.

Berendezés leállítása

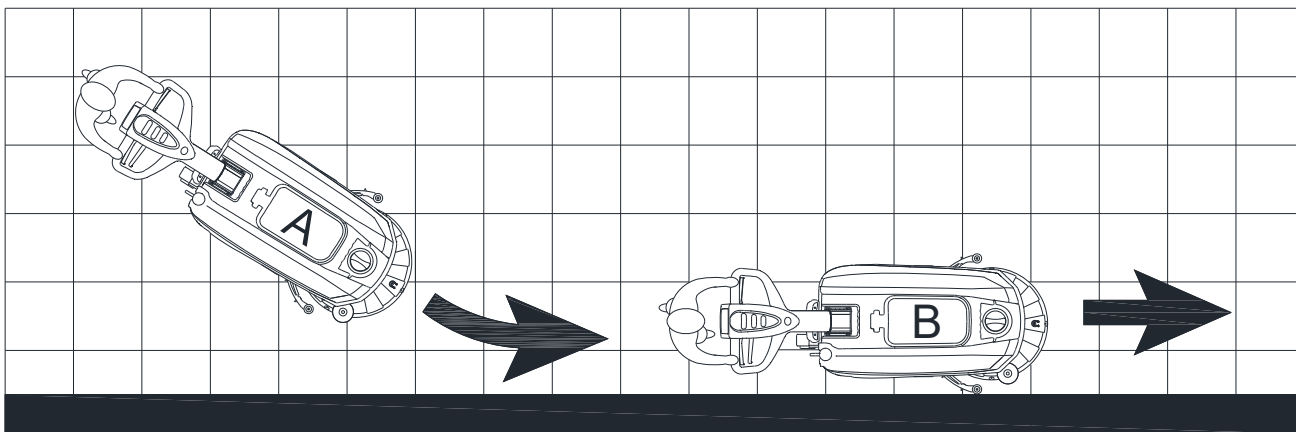
10. A berendezést a fogantyú (D, Ábra 7) segítségével állítsa le.
11. Ha befejezte a berendezés használatát, engedje el a biztonsági kapcsolókat (E) a kefe/párnatartó és a szolenoid szelep kikapcsolásához.
12. Az oldatáramlás teljes kikapcsolásához nyomja az oldatvezérlő kapcsolót (B) „OFF” állásba.
13. Nyomja a szívás kapcsolót (C) „OFF” állásba. A szívás néhány másodperc múlva leáll.
14. Nyomja a tápkapcsolót (A) „OFF” állásba. Végül válassza le a tápkábelt (30, Ábra 1) a hálózatról.
15. Emelje fel a kefe/párnatartó platót (I, Ábra 7) és a gumitörlőt (H) a pedál (G) lenyomásával.
16. Bizonyosodjon meg arról, hogy a berendezés nem tud elindulni.

A GÉP MŰKÖDÉSE (SÚROLÁS ÉS SZÁRÍTÁS)

1. Indítsa el a gépet az előző bekezdésekben leírtak szerint.
2. Miközben mindkét kezét a fogantyún tartja, nyomja le a biztonsági kapcsolókat (E, Ábra 7), majd manőverezzen a berendezéssel és kezdje súrolni/szárítani a padlót.
3. Szükség esetén kapcsolja ki a gépet és állítsa be az oldatáramlást a golyós szelep fogantyújával. (Lásd az oldatáramlás beállításának lépéseit.)

**MEGJEGYZÉS**

A fal melletti padlórészek megfelelő tisztítása/szárítása érdekében ajánlott a falakat a berendezés jobb oldalával megközelíteni (A és B, Ábra 8), az ábrán látható módon.



Ábra 8

**VIGYÁZAT!**

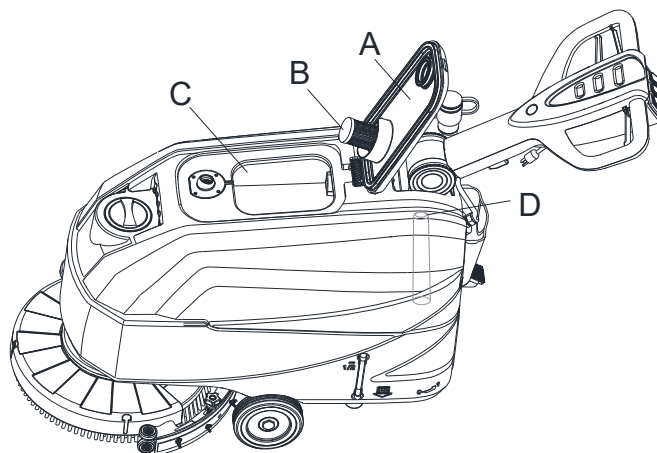
A padlófelület-sérülések elkerülése érdekében kapcsolja ki a keféket/párnatartókat, amikor a berendezés egy helyben áll, különösen akkor, amikor az extra nyomás funkció is be van kapcsolva.

ÜRES TARTÁLY

Egy automatikus lebegés-kikapcsoló rendszer (B, Ábra 9) blokkolja a szívórendszert, amikor a szennyvíztartály (C) megtelt. A szívórendszer deaktiválását a szívórendszer motor zajszintjének hirtelen megnövekedése jelzi, valamint az, hogy a padló nem száradt meg.

**VIGYÁZAT!**

Ha a szívórendszer véletlenül kikapcsol (pl. a lebegés aktiválásakor a berendezés hirtelen mozgása esetén), a használat folytatásához: az áram és a szívórendszer kikapcsolásához nyomja meg a tápkapcsolót (39 és 41), majd nyissa fel a fedelet (A, Ábra 9) és ellenőrizze, hogy a lebegő labda a rácson belül (B) lement-e a víz szintjére. Utána zárja le a fedelet (A), és nyomja meg a tápkapcsolót (39 és 41) az áram és a szívórendszer bekapcsolásához.

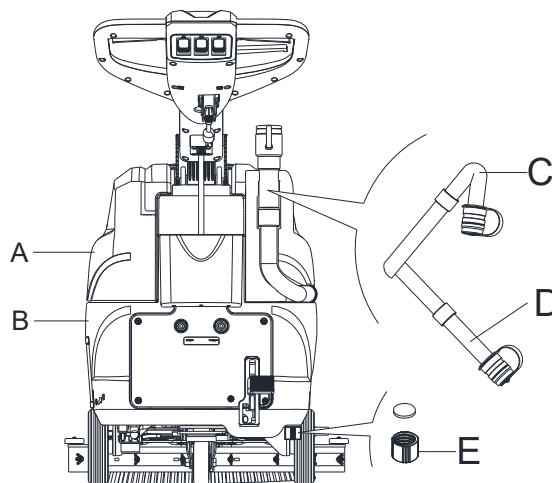


Ábra 9

Amikor a szennyvíztartály (C, Ábra 9) tele van, az alábbi eljárást követve ürítse ki.

Szennyvíztartály ürítése

1. Állítsa le a berendezést.
2. Emelje fel a kefe/párnatartó platót (I, Ábra 7) és a gumitörlőt (H) a pedál (G) lenyomásával.
3. Tolja a gépet a kijelölt ürítési területre.
4. Ürítse ki a gyűjtőtartályt a tömlőn keresztül (F, Ábra 7). Majd öblítse ki a gyűjtőtartályt (C, Ábra 9) tiszta vízzel.
5. Távolítsa el a gyűjtőtartály fedelét (A, Ábra 9), és tisztítsa meg a fedél belsejét és a szűrő lebegő rácsát (B) tiszta vízzel.
6. Ellenőrizze a gyűjtőtartályt (D, Ábra 9), hogy nincs-e beleszorulva idegen tárgy, és tisztítsa meg.



Ábra 10

**VIGYÁZAT!**

A szennyvíz leeresztésekor a szennyvízleeresztő tömlőt be kell hajtani (C, Ábra 10) és alsó pozícióba kell állítani (D, Ábra 10), majd a víz leeresztéséhez ki kell nyitni a szennyvízleeresztő tömlő fedelét. Ne hagyja, hogy a szennyvízleeresztő tömlő felfelé nézzen és a szennyvíz vízszintesen távozzon. Ezzel elérheti, hogy a szennyvíz Önre menjen.

7. Végezze el az 1-4. lépést.

Oldószer/tiszta víz tartály kiürítése

8. Ürítse ki a tisztítószeres tartályt a kimeneti fedélen keresztül (E, Ábra 10). Munka után öblítse ki a tartályt tiszta vízzel.

A BERENDEZÉS HASZNÁLATA UTÁN

Munka után, mielőtt magára hagyná a berendezést:

1. Távolítsa el a keféket/párnatartókat.
2. Ürítse ki a tartályokat (A és B, Ábra 10) az előző bekezdésben leírtak szerint.
3. Végezze el a napi karbantartási eljárásokat (lásd: Karbantartás fejezet).
4. A berendezést tiszta és száraz helyen tárolja, felemelt vagy eltávolított kefékkel/párnatartókkal és gumitörlővel.

HOSSZÚ INAKTIVITÁSI IDŐSZAK

Ha a berendezést több mint 30 napig nem fogja használni, végezze el a következőket:

1. Végezze el az A gép használata után bekezdésben leírt eljárásokat.
2. Válassza le a hálózatot.

A HASZNÁLAT ELSŐ IDŐSZAKA

Az első 8 óra után ellenőrizze a rögzített és csatlakoztatott részek megfelelő tartását, és ellenőrizze, hogy a láthatórészekben nincs-e kopás vagy szivárgás.

KARBANTARTÁS**FIGYELMEZTETÉS!**

Karbantartási munkákat kizárólag a gép kikapcsolása és a kábel lecsatlakoztatása után lehet végrehajtani. Továbbá, figyelmesen olvassa el a biztonsági fejezeteket a kézikönyvben.

Minden ütemezett és rendkívüli karbantartási munkát kizárólag képzett személy vagy felhatalmazott szerviz központ hajthat végre. Ez a kézikönyv csak az általános és egyszerű karbantartási folyamatokat tárgyalja.

ÜTEMEZETT KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

**VIGYÁZAT!**

Az eljárás, melyet (1) jelöl, kötelezően elvégzendőek a gép első 9 órás használata után. Az eljárás, melyet (2) jelöl, kizárólag a cégünk által képesített szerviz központunk által hajtható végre.

Folyamat	Naponta, minden használat után	Hetente	Félévente	Évente
Gumitörlő tisztítás				
Kefe/szivacsstartó tisztítás				
Tartály tisztítás				
Tartály tömítő zsinór ellenőrzés				
Úszó labda szűrő tisztítás				
Gumitörlő lap ellenőrzés és csere				
Tisztítóvíz szűrő tisztítás				
Oldattartály tisztítása				
Csavar és anya szorosság ellenőrzés			(1)	
Kefe/szivacsstartó szénkefe ellenőrzés vagy csere				(2)
Szívómotor szénkefe ellenőrzés vagy csere				(2)

KEFE/PÁRNA TISZTÍTÁSA**VIGYÁZAT!**

Azt javasoljuk, hogy a kefe/szivacs tisztításakor viseljen védőkesztyűt, mivel éles törmelékkel találkozhat.

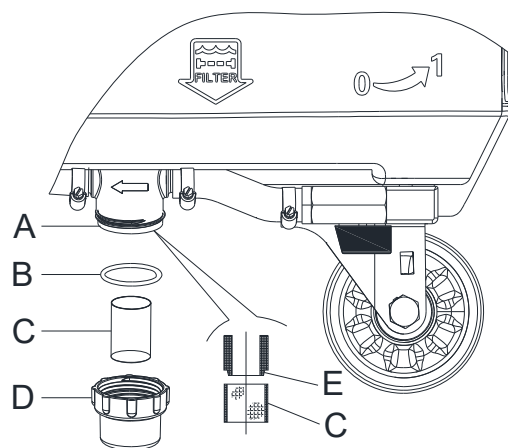
1. Távolítsa el a kefét/szivacsot a gépről a Használat c. fejezetben leírtaknak megfelelően.
2. Tisztítsa és mossa meg a kefét/párnát mosószeres vízzel.
3. Ellenőrizze, hogy a kefék/szivacsok megfelelő állapotban vannak-e, nincsenek-e túlságosan megkopva; szükség esetén cserélje ki őket.

OLDATTARTÁLY TISZTÍTÁSA

1. A berendezést tolja egyenes talajra.
2. Ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva.
3. Az oldattartály leürítése (javaslat).
4. Távolítsa el a borítást (D, Ábra 11), majd a szűrőszitát (C). Tisztítsa meg és szerelje fel őket a tartóra (A).

**MEGJEGYZÉS**

A szűrőszitát (C, Ábra 11) megfelelően kell ráhelyezni a tartó (A) házára (E).



Ábra 11

GUMITÖRLŐ TISZTÍTÁS



MEGJEGYZÉS

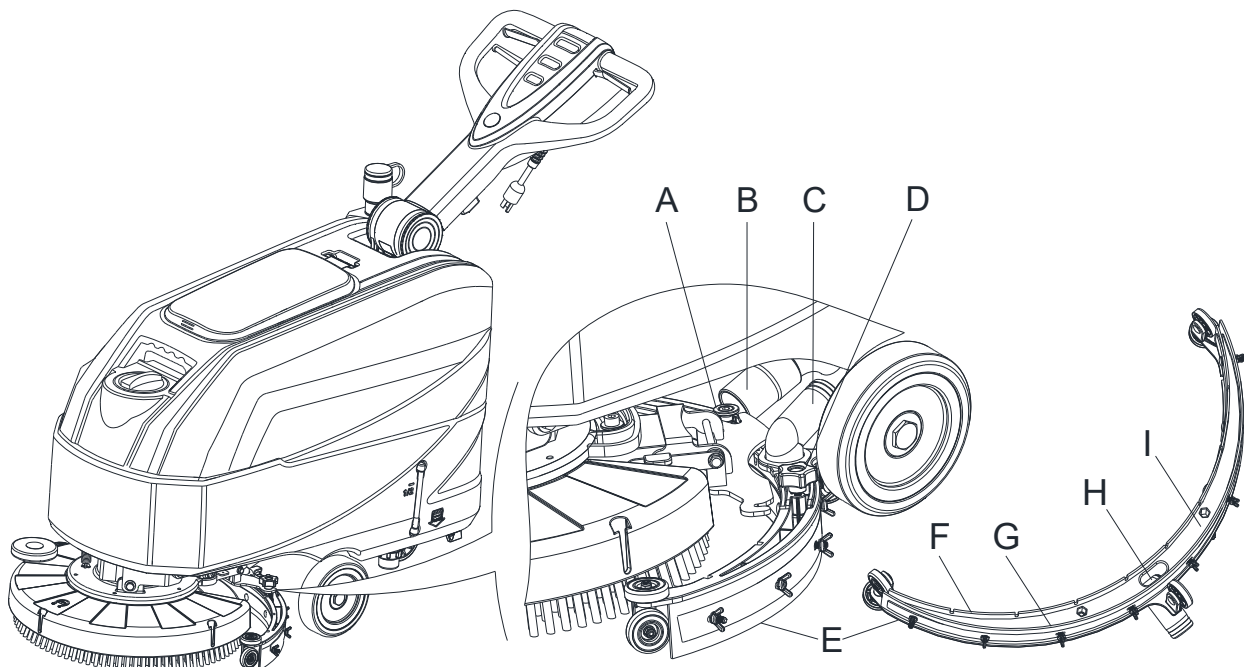
A gumitörlőnek tisztának kell lennie, és pengéinek jó állapotban kell lenniük, hogy jól ellássák a szárítási funkciót.



VIGYÁZAT!

Azt javasoljuk, hogy a gumitörlő tisztításakor viseljen védőkesztyűt, mivel éles törmelékkel találkozhat.

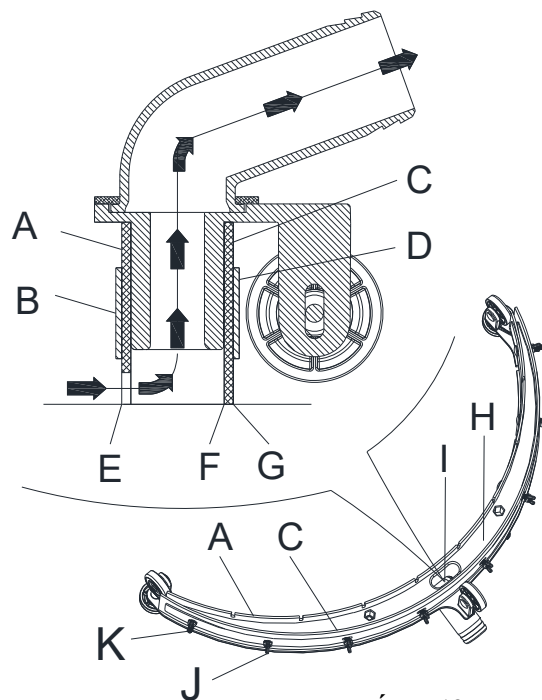
1. A berendezést tolja egyenes talajra.
2. Ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva.
3. Engedje le a kefe/párnatartó platót (I, Ábra 7) és a gumitörlőt (H) a pedál (G) felemelésével.
4. Válassza le a vákuumtömlőt (B, Ábra 12) a gumitörlő csatlakozójáról (C).
5. Lazítsa meg a csavarokat (D), és távolítsa el a gumitörlőt (E).
6. Tisztítsa meg az acél vagy műanyag gumitörlőt (E, Ábra 12). Tisztítsa meg a rekeszeket (I) és különösen a nyílást (H). Ellenőrizze az első lap (F) és a hátsó lap (G) épségét, hogy nem kopottak-e, nincsenek-e rajtuk vágások, és szükség esetén cserélje ki őket (az eljárást lásd az alábbi bekezdésben).
7. Állítsa össze a gumibetétet a szétszerelés fordított sorrendjében.



Ábra 12

GUMITÖRLŐ LAP ELLENŐRZÉS ÉS CSERE

1. Tisztítsa meg az acél vagy műanyag gumitörlőt, ahogy azt az előző bekezdésben ismertettük.
2. Ellenőrizze, hogy az elülső lap (A) szélei (E, Ábra 13) és a hátsó lap (C) szélei (F) egy szinten vannak-e a hosszuk mentén; szükség esetén az alábbi eljárást követve állítsa be azok magasságát:
 - Lazítsa meg az összes szárnyas anyát (J), és állítsa be az elülső lapot (A) és a hátsó lapot (C), majd szorítsa meg az összes szárnyas anyát.
3. Ellenőrizze az elülső lap (A) és hátsó lap (C) kopását, hogy nincsenek-e rajtuk vágások és szakadások; szükség esetén cserélje ki őket a következő eljárás követésével. Ellenőrizze, hogy az elülső sarok (E) vagy a hátsó sarok (F) nem használódott-e el; szükség esetén fordítsa meg a pengét az elhasználódott sarok lecseréléséhez a használható sarokra. Ha a többi sarok is elhasználódott, az alábbi eljárást követve cserélje ki a pengét:
 - Távolítsa el az összes szárnyas anyát (J) és a csavart (K), távolítsa el a tartósíjzat (B), majd cserélje/fordítsa meg az elülső pengét (A). A pengét a szétszerelési folyamat visszafelé követve szerelje össze.
 - Távolítsa el az összes szárnyas anyát (J) és a csavart (K), távolítsa el a tartósíjzat (D), majd cserélje/fordítsa meg a hátsó pengét (C). A pengét a szétszerelési folyamat visszafelé követve szerelje össze. A pengecsere (vagy megfordítás) után szerelje össze a gumitörlőt az előző lépésben leírtak szerint.
4. Szerelje fel a gumitörlőt (E, Ábra 12), és csavarozza le a tekerőgombokat (D, Ábra 12), az előző bekezdésben látható módon.
5. Csatlakoztassa a szívótmömlőt (B, Ábra 12) a gumitörlőhöz (C, Ábra 12).



Ábra 13

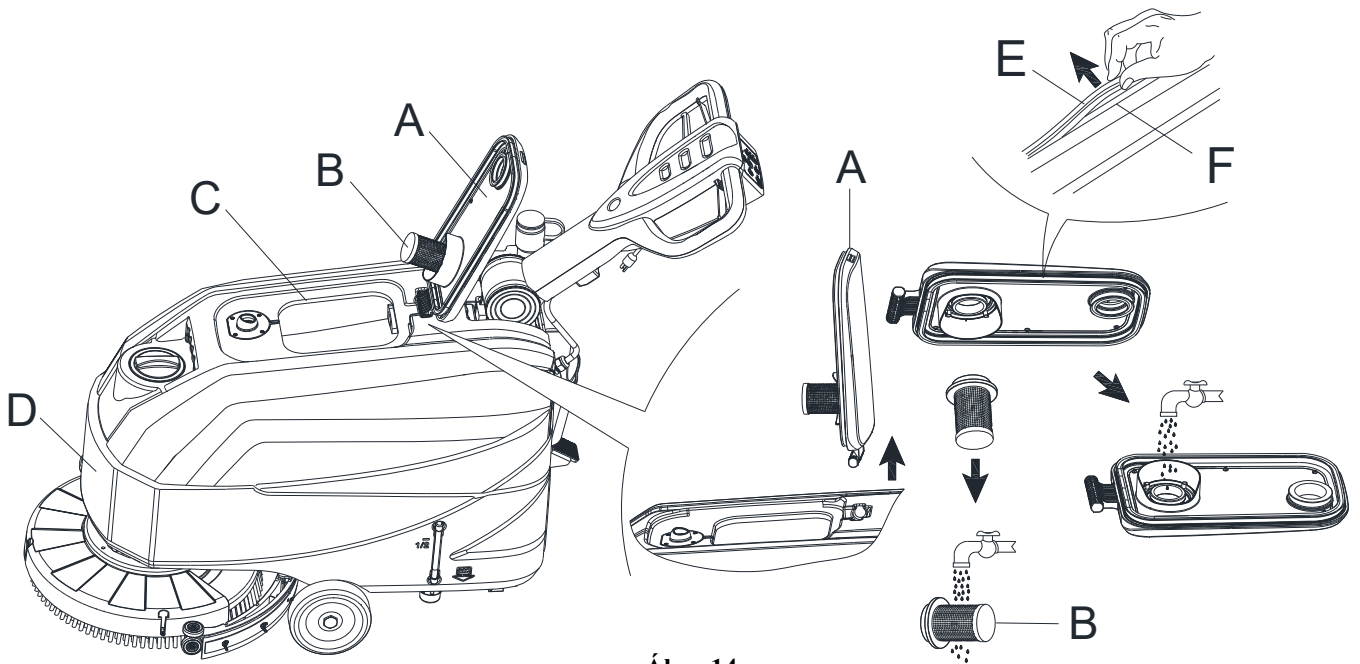
TARTÁLY ÉS SZVÓRÁCS LEBEGŐ GÖLYŐ TISZTÍTÁSSAL, ÉS FEDÉLTÖMÍTÉS ELLENŐRZÉS

1. A berendezést tolja egyenes talajra.
2. Ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva.
3. Fordítsa a gyűjtőtartály fedelét (A, Ábra 14) 90 fokos pozícióba, ahol le lehet venni a gyűjtőtartályról, majd vegye le az úszó labdás szűrőt (B) a gyűjtőtartály fedeléről.
4. Tisztítsa meg a gyűjtőtartály fedelét (A), a gyűjtőtartályt (B), a tiszta vizes tartályt (D) és az úszó labdás szűrőt (B). Ürítse ki a gyűjtőtartályt a szívócsővel (D, Ábra 10).
5. Szerelje be az úszó labdás szűrőt (B) és a gyűjtőtartály fedelét (A).
6. Ellenőrizze a tartály tömítőzsinegének épségét.

**MEGJEGYZÉS**

A tartály tömítőzsinegje (E) vákuumot hoz létre a tartályban, ahol a szívómotor működik. A tartályt megfelelő szigeteléssel kell ellátni, hogy a gép hatékonyan fel tudja szívni a vizet a padlóról gyűjtőtartályba.

7. Ellenőrizze, hogy a tartály tömítő zsineg (E) felülete ép és a szigetelés megfelelő. Szükség esetén vegye ki a tömítő zsineget a tartály barázdájából (F) és cserélje azt ki. Illessze helyére az új tömítőzsineget az (Ábra 14) szerint úgy, hogy a csatlakozás a középső részen legyen.
8. Zárja le a gyűjtőtartály fedelét (A).



Ábra 14

TARTOZÉKOK/OPCIÓK

A standard alkatrészek mellett a berendezés az alábbi tartozékokkal/ opciókkal is bővíthető a berendezés használatától függően:
A fenti választható tartozékokkal kapcsolatos további információkért lépjen kapcsolatba egy hivatalos Kiskereskedővel.

TARTOZÉKOK/OPCIÓK

Lásd: „Alkatrészlista” című rész

1. Különböző anyagú párnák.
2. Különböző anyagból készült kefék.
3. Különböző anyagú gumitörő pengék.

HIBAELEHÁRÍTÁS

Hiba	Lehetséges okok	Orvoslás
A gép nem működik	A vezetékezés nincs megfelelően csatlakoztatva vagy rossz a vezetékezés.	Ellenőrizze a vezetékezést vagy forduljon a forgalmazóhoz.
	Elkopott a szénkefe.	Forduljon a forgalmazóhoz.
A szívómotor nem működik.	A vezetékezés nincs megfelelően csatlakoztatva vagy rossz a vezetékezés.	Ellenőrizze a vezetékezést vagy forduljon a forgalmazóhoz.
	Rossz a szívómotor.	Forduljon a forgalmazóhoz.
Nem elégséges a szennyvízszívás.	Megtelt a gyűjtőtartály.	Ürítse le a tartályt.
	A tömlő levált a gumitörlőről.	Csatlakoztassa.
	Eltömődött a szívórács vagy beszorult az úszó.	Tisztítsa meg a rácsot vagy ellenőrizze az úszót.
	A gumitörlő piszkos vagy a gumitörlőlapok elkoptak, illetve megsérültek.	Tisztítsa meg és ellenőrizze a gumitörlőt.
	Nincs megfelelően lezárva a tartály fedele vagy a tömítés megsérült vagy eltömődött a kanyarcső.	Zárja le a fedelet helyesen, vagy cserélje ki a tömítést, vagy tisztítsa meg a kanyarcsövet.
	Koszorú a gyűjtőtartály.	Tiszta.
Nem áramlik elegendő oldat a kefékhez.	Piszkos az oldat-/tisztavízszűrő.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	A golyós szelep nem nyílik ki.	A golyós szelep fogantyújának beállítása.
	Rossz a golyós szelep.	Forduljon a forgalmazóhoz.
	Rossz az oldatszelep.	Forduljon a forgalmazóhoz.
A gumibetét csíkokat hagy a padlón.	Törmelék került a gumilap alá.	Távolítsa el a törmelékét.
	A gumitörlőlapok kopottak, beszakadtak vagy elszakadtak.	Cserélje ki a gumilapokat.

LESELEJTÉZÉS

Selejtezze le a gépet egy minősített hulladékkezelési intézmény által.

A gép leselejtezése előtt kérjük, különítse el az alábbi részegységeket, melyeket a vonatkozó törvények és rendeletek szerint kell rendelkezni.

- Kefe/párnatartó.
- Műanyag cső és műanyag alkatrészek.
- Elektromos és elektronikus alkatrészek. (*)

(*) Az elektromos és elektronikus alkatrészek megsemmisítésével kapcsolatban kérjük, vegye fel a kapcsolatot cégünk szervizközpontjával.

A gép anyagi összetétele és újrahasznosíthatósága

Típus	Újrahasznosíthatósági százalék	AS4335C súlysúlyszázalék%
Alumínium	100%	2%
Elektromos motorok – változó	29%	23%
Vastartalmú anyagok	100%	32%
Kábelköteg	80%	1%
Folyadékok	100%	0%
Nem újrahasznosítható műanyag	0%	1%
Újrahasznosítható műanyag	100%	38%
Gumi	20%	3%

Vállalat adatai:
www.vipercleaning.eu
info-eu@vipercleaning.com

